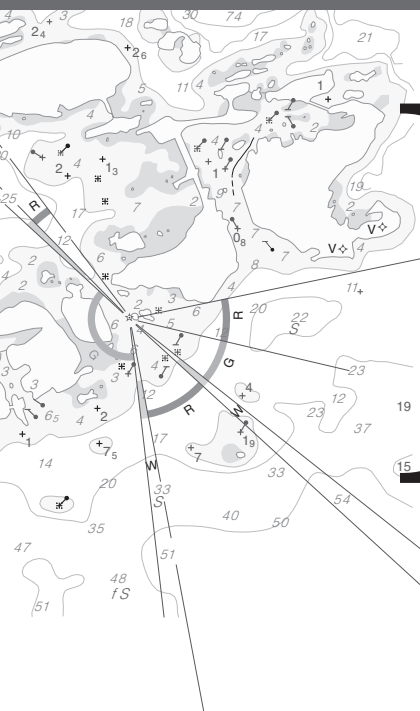


Etterretninger for sjøfarende



Efs

Nr. 22 - 2013

Årgang 144



Kartverket

Stavanger 30. november 2013

ISSN 1890-6117

Utgitt av Kartverket sjødivisjonen

Etterretninger for sjøfarende (Efs) utkommer to ganger månedlig både i analog- og digital utgave og gir opplysninger om kartrettelser i norske sjøkart, og andre midlertidige(T) og foreløpige(P) meddelelser vedrørende seilas i norske farvann.

Efs i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje med papirutgaven av Efs og overføres via E-post som PDF fil (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten 2 til 3 dager før papirutgaven foreligger.

Årlig abonnement koster **kr. 608,-**. Dersom det bestilles både papirutgave og digital utgave gis det 50% rabatt på den elektroniske utgaven.

Årlig abonnement for tracings koster **kr. 525,-** etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

*The **Etterretninger for sjøfarende (Efs)** is published twice a month. The Efs is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail
Twelve months subscription costs NOK 608,-for the Efs and NOK 525 for tracings. If a subscriber wants both the paper- and the electronic version, we give a 50% discount on the electronic version.*

Abonnement bestilles gjennom (Subscription to):

Kartverket sjødivisjonen

Postboks 60

4001 Stavanger

Telefon **08700**

Telefax **51 85 87 01**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sjo@kartverket.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@kartverket.no

Internett: www.statkart.no/efs

Telefax: 51 85 87 06

INTERNETT

Etterretninger for sjøfarende er også tilgjengelig på Internett, www.statkart.no/efs

Her finnes også opplysninger om kartrettelser for hvert enkelt kart, trykningsdatoer for norske sjøkart, oversikt over rettelsener på hvert kart, (T) og (P) meldinger og riggbevegelser i norske havområder.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Flere nyttige opplysninger finnes på Kartverket sjødivisjonens hjemmesider, www.sjokart.no

INTERNETT

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and chart correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet: www.statkart.no/efs/gbindex

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on the Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Kartverket sjødivisjonen. Tilbakemeldingsskjema er tilgjengelig på internett,

<http://sjokart.no/nor/Sjo/Tilbakemelding/>

En redegjørelse av innhold og redigering av Efs er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette heftet omfatter følgende norske sjøkart:

(Chart corrections in this Efs includes following Norwegian charts):

1, 2, 3, 9, 16, 17, 22, 23, 48, 71, 72, 76, 109, 116, 117, 119, 120, 130, 131, 301, 455, 460, 469, 491, 559

Meldinger om nytrykk, Midlertidige (T) og foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart:

(Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous includes following charts):

1, 41, 78, 81, 92, 142, 302, 304, 307, 309, 461, 462, 464, 465, 558

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

49512. * Ny utgave av sjøkart nr 92 (*New Edition Chart No 92*). Karlsøy - Flatværet - Gåsan.

49507. * Ny utgave av sjøkart nr 462 (*New Edition Chart No 462*). Svolvær - Kabelvåg.

49513. * Ny utgave av sjøkart nr 464 (*New Edition Chart No 464*). Fredrikstad havn.

49514. * Ny utgave av sjøkart nr 465 (*New Edition Chart No 465*). Sarpsborg havn.

NORSKE FARVANN

Kart (Charts): 1, 2, 3

49462. * Oslofjorden. Ramsholmen. Huikjæla lykt. Ny karakter.

Kart (Chart): 9

49477. * Vest-Agder. Kristiansand. Randesund. Ringane. Fortøyningsbøye utgår.

Kart (Charts): 16, 455

49320. * Rogaland. Stavanger havn. Grunner. Kaidybder. (*Underwater rocks. Quay depths*).

Kart (Chart): 455

49467. * Rogaland. Stavanger. Dusavika. Grunner.

Kart (Charts): 17, 491

49466. * Rogaland. Karmsundet N. Dragøyvik. Røysundet. Grunner. Minste dybde i trangt løp.

49469. * Rogaland. Karmsundet N. Matlandsvågen. Sniksholmen. Grunner.

Kart (Charts): 17, 469

49404. * Rogaland. Karmøy NW. Grunner (*Underwater rocks*).

Kart (Charts): 22, 117

49506. * Hordaland. Hissfjorden. Dysvik. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 23, 119, 460

49297. * Hordaland. Askøy SØ. Adalsnes. Grunner.

Kart (Charts): 23, 120

49539. * Hordaland. Mangersfjorden. Klubbetangen. Undervannsrørledning etablert.

49478. * Hordaland. Radøy. Jibbersholmane. Havbruk. Forankring.

Kart (Charts): 130, 131

49508. * Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Sandsøra lykt reetablert.

Kart (Chart): 48

49464. * Nord-Trøndelag. Rørvik - Risværet. Sjømerker utgår.

Kart (Charts): 71, 72

49538. * Lofoten. Moskenes lykt og Moskenesvågen V lanterne utgår.

Kart (Chart): 72

49504. * Lofoten. Moskenesøya. Reine. Fiskeskjæret lykt delvis omskjernet.

Kart (Chart): 76

49499. * Vesterålen. Sortland havn. Grunner. (*Underwater rocks*).

Kart (Chart): 109

49505. * Øst-Finnmark. Mehamn. Grunner. Dybder. Molo. (*Underwater rocks. Depths. Mole*).

Kart (Chart): 116

49500. * Øst-Finnmark. Kirkenes - Elvenes. Grunner. Vrak. (*Underwater rocks. Wreck*).

NORDSJØEN**Kart (Charts): 301, 559**

49468. * Nordsjøen. UK sektor. Golden Eagle feltet. Produksjonsplattform og undervannsrørledning etablert.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
NORSKE FARVANN**

Kart (Charts): 1, 464

49544. * (P) Oslofjorden. Fredrikstad. Endringer i navigasjonsinnretninger. (*Alterations in navigation marks.*)

Kart (Charts): 41, 302, 304, 309, 558

49518. * (T) Sør-Trøndelag. Frøya N. Sula fyrlykt slukket.

Kart (Charts): 78, 81

49498. * (T) Vesterålen. Andøya V. Børhella stake havareert.

Kart (Charts): 142, 461

49519. * (P) Ofoten. Narvik NØ. Rombaken. Karistranda. Øyjord. Broarbeid.

**MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I
HAVOMRÅDENE**

Kart (Charts): 307, 558

49502. * (P) Norskehavet. Snorrefeltet. Seismisk lyttekabel installert.

SKYTEØVELSER

* Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (*Gunnery exercises. Danger areas-continously active*).

ADVARSLER

* European LORAN-C system. LORAN C stasjon ut av drift.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

* Endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann (Sjøtrafikkforskriften).

* Norsk kontinentalsokkel, Norskehavet, nordlige ishav. Nye grenser for værvarslingsområder.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER

(Norwegian Charts and Publications)

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

49512. * Ny utgave av sjøkart nr 92 (New Edition Chart No 92). Karlsøy - Flatværet - Gåsan.

Sjøkart nr 92 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2002. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 92 ble trykket 18. november 2013.

Chart no 92 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2002) obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 2002. Ny utgave 2013.

Trykt 11/13. Rettet t.o.m. Efs nr 20/13.

Published by Kartverket 2008. New Edition 2013.

Printed 11/13. Corrected through Efs 20/13.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 69°58'54" N, 019°10'48" E, NE hjørne: 70°26'00" N, 020°09'30" E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Ny sjømåling i Torsvåg og i Kristoffervalen.
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Kartet har fått QR-kode for sjekk av oppdateringer.
- Tørrfallet vises nå med grønt raster.
- Kartverkets logo/navn er endret.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av kart 92 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

49507. * Ny utgave av sjøkart nr 462 (New Edition Chart No 462). Svolvær - Kabelvåg.

Sjøkart nr 462 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 2006. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 462 ble trykket 11. november 2013.

Chart no 462 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 2006) obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 2006. Ny utgave 2013.

Trykt 11/13. Rettet t.o.m. **Efs nr 20/13.**

Published by Kartverket 2006. New Edition 2013.

Printed 11/13. Corrected through **Efs 20/13.**

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 68°11.30' N, 014°24.80' E, NE hjørne: 68°15.00' N, 014°38.50' E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet er oppdatert med andre endringer som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være nymålinger i større og mindre grad, nye kaier, moloer etc.
- Ny sjømåling i Svolvær vestre havn og i Austerløpet.
- Noen stedsnavn er endret etter opplysninger hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Kartet har fått QR-kode for sjekk av oppdateringer.
- Tørrfallet vises nå med grønt raster.
- Dybdearealer 0.5-5 m og 5-10 m vises med to ulike blåfarger.
- Kartverkets logo/navn er endret.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av kart 462 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

49513. * Ny utgave av sjøkart nr 464 (New Edition Chart No 464). Fredrikstad havn.

Sjøkart nr 464 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 1961. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 464 ble trykket 18. november 2013.

Chart no 464 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 1961) obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1961. Ny utgave 2013.

Trykt 11/13. Rettet t.o.m. **Efs nr 20/13.**

Published by Kartverket 1961. New Edition 2013.

Printed 11/13. Corrected through **Efs 20/13.**

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 59°09.87' N, 010°51.72' E, NE hjørne: 59°14.40' N, 010°59.25' E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er i stor grad nymålt. Det vil si at kartet inneholder nye ting som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være ny informasjon om dybdeforhold, nye kaier, moloer etc.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet utgis med WGS84 gradnett.
- Navneverket er hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Kartet har fått QR-kode for sjekk av oppdateringer.
- Tørrfallet vises nå med grønt raster.
- Dybdearealer 0.5-5 m og 5-10 m vises med to ulike blåfarger.
- Kartverkets logo/navn er endret.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av kart 464 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

49514. * Ny utgave av sjøkart nr 465 (New Edition Chart No 465). Sarpsborg havn.

Sjøkart nr 465 er nå utgitt som Ny Utgave. Kartet erstatter tidligere utgave fra 1960. Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Kartverket. Den nye utgaven av sjøkart nr 465 ble trykket 18. november 2013.

Chart no 465 has been published as a New Edition. This New Edition makes the existing edition (published in 1960) obsolete.

Kartet er merket som følger (Chart data):

Utgitt av Kartverket 1960. Ny utgave 2013.

Trykt 11/13. Rettet t.o.m. Efs nr 21/13.

Published by Kartverket 1960. New Edition 2013.

Printed 11/13. Corrected through Efs 21/13.

Kartet har følgende begrensning:

SW hjørne: 59°12.87' N, 010°58.00' E, NE hjørne: 59°16.83' N, 011°06.92' E

Endringer i dette opplaget:

- Kartet er i stor grad nymålt. Det vil si at kartet inneholder nye ting som ikke er meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs). Dette kan være ny informasjon om dybdeforhold, nye kaier, moloer etc.
- Kartet er oppdatert med hensyn på alle innrapporterte endringer siden forrige gang kartet ble trykket, meldt i Etterretninger for sjøfarende (Efs).
- Kartet utgis med WGS84 gradnett.
- Navneverket er hentet fra Sentralt stedsnavnsregister (SSR).
- Kartet har fått QR-kode for sjekk av oppdateringer.
- Tørrfallet vises nå med grønt raster.
- Dybdearealer 0.5-5 m og 5-10 m vises med to ulike blåfarger.
- Kartverkets logo/navn er endret.

Elektroniske kart:

Området som dekkes av kart 465 er også dekket av ENC-er (Elektroniske kartceller).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN NY "UTGAVE"

En ny utgave av et eksisterende kart vil inkludere endringer viktig for navigasjon **i tillegg til** de som tidligere er kunngjort i Etterretninger for sjøfarende (NMs), **og vil gjøre den eksisterende utgaven foreldet.**

Det presiseres at betydelige deler av kartet forblir uendret. (Kartnummeret forblir normalt uendret, unntatt ved tilføyelse av INT nummer når sjøkartet blir INT-kart.)

Et kildedagram/pålitelighetsdiagram som inneholder detaljer om måledata er påtrykt kartet. Et kildedagram/pålitelighetsdiagram kan dog ikke alltid reflektere visse omfattende endringer som for eksempel endret symbolologi, bøyesystemer eller lykter.

(Redaksjonen, Stavanger 2013).

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS New Edition (NE)

A new issue of an existing chart, containing amendments essential to navigation, which may include changes additional to those in 'Etterretninger for sjøfarende', making existing editions obsolete.

NORSKE FARVANN*(Norwegian Waters)*<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>**Kart (Charts): 1, 2, 3****49462. * Oslofjorden. Ramsholmen. Huikjæla lykt. Ny karakter.****Endre** karakter til **Iso 6s** på lykten i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

59° 11.23' N, 10° 32.86' E

Kart: 1, 2, 3. Fyrnr. 034000. (KildeID 68899). (Kystverket Sørøst, Arendal 12. november 2013).

*** Oslofjorden. Ramsholmen. Huikjæla light. New character.****Amend** character to **Iso 6s** at the light in the following position:

WGS84 DATUM

59° 11.23' N, 10° 32.86' E

Charts: 1, 2, 3. Light No. 034000.

Kart (Chart): 9**49477. * Vest-Agder. Kristiansand. Randesund. Ringane. Fortøyningsbøye utgår.****Slett** fortøyningsbøye i følgende posisjon:

WGS84 DATUM

58° 06.83' N, 08° 07.64' E

Kart: 9. (KildeID 68985). (Redaksjonen, Stavanger 15. november 2013).

*** Vest-Agder. Kristiansand. Randesund. Ringane. Mooring buoy.****Delete** mooring buoy in the following position:

WGS84 DATUM

58° 06.83' N, 08° 07.64' E

Chart: 9.

Kart (Charts): 16, 455

49320. * Rogaland. Stavanger havn. Grunner. Kaidybder. (*Underwater rocks. Quay depths*).

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 455 Stavanger havn spesial (*plan*):

(1) 58° 59.152' N, 05° 43.255' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(2) 58° 59.263' N, 05° 43.322' E 4.4m, slett (*delete*) 7m

(3) 58° 59.345' N, 05° 43.255' E 3.4m

(4) 58° 59.434' N, 05° 42.754' E 1.5m, slett (*delete*) 1.9m

Kart (Chart) 455:

(1) 58° 59.152' N, 05° 43.255' E skvalpeskjær (*rock awash*)

(2) 58° 59.263' N, 05° 43.322' E 4.4m, slett (*delete*) 7m

(3) 59° 00.403' N, 05° 43.050' E 1.1m, slett (*delete*) 2.5m

(4) 59° 00.551' N, 05° 43.982' E 1.8m, slett (*delete*) 2m

(5) 59° 00.572' N, 05° 44.050' E 0.7m

(6) 59° 00.655' N, 05° 44.322' E 0.6m

(7) 59° 00.675' N, 05° 44.374' E 1.1m, slett (*delete*) 2m

Kart (Chart) 16:

59° 00.551' N, 05° 43.982' E 1.8m, slett (*delete*) 2m

b) **Påfør** kaidybder med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert quay depths in the following positions*):

WGS84 DATUM

Kart (Chart) 455 Stavanger Havn spesial (*plan*):

(1) 58° 58.949' N, 05° 42.730' E 7.5m, slett (*delete*) 8.4m

(2) 58° 58.944' N, 05° 42.746' E 6.5m, slett (*delete*) 7.8m

(3) 58° 58.949' N, 05° 42.792' E 5.9m, slett (*delete*) 6.9m

(4) 58° 59.465' N, 05° 43.583' E 1.4m, slett (*delete*) 2.3m

Kart (Chart) 455:

(1) 58° 58.976' N, 05° 42.651' E 8m, slett (*delete*) 8.2m

(2) 58° 58.944' N, 05° 42.746' E 6.5m, slett (*delete*) 7.8m

Kart (Charts): 16, 455 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 68382). (Redaksjonen, Stavanger 25. november 2013).

Kart (Chart): 455

49467. * Rogaland. Stavanger. Dusavika. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 455 spesial:

(1) 59° 00.158' N, 05° 39.766' E 1.5m, slett 2.3m

(2) 59° 00.129' N, 05° 39.753' E 1.4m, slett 2.7m

Kart 455:

59° 00.158' N, 05° 39.766' E 1.5m, slett 2.3m

Kart: 455 (også spesial). (KildeID 68382). (Redaksjonen, Stavanger 13. november 2013).

* Rogaland. Stavanger. Dusavika. Underwater rocks.

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

Chart 455 plan:

(1) 59° 00.158' N, 05° 39.766' E 1.5m, delete 2.3m

(2) 59° 00.129' N, 05° 39.753' E 1.4m, delete 2.7m

Chart 455:

59° 00.158' N, 05° 39.766' E 1.5m, delete 2.3m

Chart: 455 (also plan).

Kart (Charts): 17, 491

49466. * Rogaland. Karmsundet N. Dragøyvik. Røyksundet. Grunner. Minste dybde i trangt løp.

WGS84 DATUM

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

Kart 491:

(1) 59° 19.814' N, 05° 20.471' E 2.8m, slett 4m

(2) 59° 19.548' N, 05° 20.654' E slett 8.5m

b) **Påfør** minste dybde i trangt løp i følgende posisjon:

Kart 17:

59° 20.021' N, 05° 21.864' E 2.6m, slett 3m

Kart: 17, 491. (KildeID 68925). (Redaksjonen, Stavanger 13. november 2013).

* Rogaland. Karmsundet N. Dragøyvik. Røyksundet. Underwater rocks. Least depth in narrow channel.

WGS84 DATUM

a) *Insert underwater rocks in the following positions:*

Chart 491:

(1) 59° 19.814' N, 05° 20.471' E 2.8m, delete 4m

(2) 59° 19.548' N, 05° 20.654' E delete 8.5m

b) *Insert least depth in narrow channel in the following position:*

Chart 17:

59° 20.021' N, 05° 21.864' E 2.6m, delete 3m

Charts: 17, 491.

49469. * Rogaland. Karmsundet N. Matlandsvågen. Sniksholmen. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 491:

(1) 59° 20.132' N, 05° 17.065' E 2.9m, slett 7.5m

(2) 59° 20.712' N, 05° 18.983' E 3m

Kart 17:

59° 20.13' N, 05° 17.07' E 2.9m, slett 7m

Kart: 17, 491. (KildeID 68924). (Redaksjonen, Stavanger 14. november 2013).

*** Rogaland. Karmsundet N. Matlandsvågen. Sniksholmen. Underwater rocks.**

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

Chart 491:

(1) 59° 20.132' N, 05° 17.065' E 2.9m, delete 7.5m

(2) 59° 20.712' N, 05° 18.983' E 3m

Chart 17:

59° 20.13' N, 05° 17.07' E 2.9m, delete 7m

Charts: 17, 491.

Kart (Charts): 17, 469

49404. * Rogaland. Karmøy NW. Grunner (*Underwater rocks*).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

Kart (Chart) 469:

ED50 DATUM

- (1) 59° 24.934' N, 05° 12.807' E 4.4m, slett (*delete*) 10m
- (2) 59° 24.954' N, 05° 13.079' E 6.5m
- (3) 59° 24.682' N, 05° 13.007' E 7.5m
- (4) 59° 24.751' N, 05° 13.497' E 9m, slett (*delete*) 19m
- (5) 59° 24.710' N, 05° 13.882' E 8.1m
- (6) 59° 24.574' N, 05° 13.007' E 5.6m, slett (*delete*) 12m
- (7) 59° 24.523' N, 05° 13.219' E 3.3m
- (8) 59° 24.273' N, 05° 12.673' E 2.5m, slett (*delete*) 4m
- (9) 59° 24.266' N, 05° 12.977' E 3.6m
- (10) 59° 24.145' N, 05° 12.620' E 2.5m
- (11) 59° 24.124' N, 05° 12.578' E 9.9m
- (12) 59° 24.047' N, 05° 12.966' E 3.9m, slett (*delete*) 7m
- (13) 59° 24.046' N, 05° 13.085' E 5.7m, slett (*delete*) 8m
- (14) 59° 23.901' N, 05° 12.703' E 2.8m
- (15) 59° 23.963' N, 05° 12.984' E 2.6m, slett (*delete*) 7m
- (16) 59° 23.931' N, 05° 12.996' E 2.4m, slett (*delete*) 5m
- (17) 59° 23.963' N, 05° 13.097' E 2.5m, slett (*delete*) 9m
- (18) 59° 23.922' N, 05° 13.162' E 4.4m, slett (*delete*) 7m, 8m
- (19) 59° 23.851' N, 05° 12.988' E 4.3m, slett (*delete*) 7m
- (20) 59° 23.785' N, 05° 12.944' E 2m, slett (*delete*) 5m, 6m
- (21) 59° 23.716' N, 05° 12.558' E 6.2m, slett (*delete*) 18m
- (22) 59° 23.646' N, 05° 12.998' E 8.5m, slett (*delete*) 12m
- (23) 59° 23.724' N, 05° 13.137' E 3.2m, slett (*delete*) 6m
- (24) 59° 23.694' N, 05° 13.146' E 4.2m, slett (*delete*) 6m
- (25) 59° 23.688' N, 05° 13.342' E 1.8m, slett (*delete*) 4m

Kart (Chart) 17:

WGS84 DATUM

- (1) 59° 24.01' N, 05° 12.88' E 3.9m
- (2) 59° 23.82' N, 05° 12.90' E 4.3m
- (3) 59° 23.75' N, 05° 12.86' E 2m

Kart (Charts): 17, 469. (KildeID 68880). (Redaksjonen, Stavanger 6. november 2013).

Kart (Charts): 22, 117**49506. * Hordaland. Hissfjorden. Dysvik. Havbruk. Forankring.**

WGS84 DATUM

a) **Slett** havbruk i følgende posisjon:

60° 11.60' N, 05° 57.96' E

b) **Påfør** havbruk i følgende posisjon:

60° 11.45' N, 05° 58.16' E

c) **Påfør** forankringer fra havbruket i b) til følgende posisjoner:

(1) 60° 11.89' N, 05° 58.28' E

(2) 60° 11.78' N, 05° 58.59' E

(3) 60° 11.43' N, 05° 58.69' E

(4) 60° 11.35' N, 05° 58.65' E

(5) 60° 11.10' N, 05° 58.27' E

(6) 60° 11.14' N, 05° 58.01' E

(7) 60° 11.47' N, 05° 57.60' E

(8) 60° 11.56' N, 05° 57.64' E

Kart: 22, 117. (KildeID 68926). (Mørenot Karmsund AS, Stavanger 19. november 2013).

*** Hordaland. Hissfjorden. Dysvik. Marine farm. Ground tackles.**

WGS84 DATUM

a) **Delete** a marine farm in the following position:

60° 11.60' N, 05° 57.96' E

b) **Insert** a marine farm in the following position:

60° 11.45' N, 05° 58.16' E

c) **Insert** ground tackles from the marine farm in b) to the following positions:

(1) 60° 11.89' N, 05° 58.28' E

(2) 60° 11.78' N, 05° 58.59' E

(3) 60° 11.43' N, 05° 58.69' E

(4) 60° 11.35' N, 05° 58.65' E

(5) 60° 11.10' N, 05° 58.27' E

(6) 60° 11.14' N, 05° 58.01' E

(7) 60° 11.47' N, 05° 57.60' E

(8) 60° 11.56' N, 05° 57.64' E

Charts: 22, 117.

Kart (Charts): 23, 119, 460

49297. * Hordaland. Askøy SØ. Adalsnes. Grunner.

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

Kart 460:

(1) 60° 25.989' N, 05° 14.301' E 6.4m

(2) 60° 26.047' N, 05° 14.271' E 11.5m

(3) 60° 26.148' N, 05° 14.309' E 9.9m

Kart 23, 119:

60° 26.15' N, 05° 14.31' E 9.9m, slett 16m, 42m

Kart: 23, 119, 460. (KildeID 68799). (Redaksjonen, Stavanger 27. oktober 2013).

* Hordaland. Askøy SE. Adalsnes. Underwater rocks.

Insert underwater rocks in the following positions:

WGS84 DATUM

Chart 460:

(1) 60° 25.989' N, 05° 14.301' E 6.4m

(2) 60° 26.047' N, 05° 14.271' E 11.5m

(3) 60° 26.148' N, 05° 14.309' E 9.9m

Charts 23, 119:

60° 26.15' N, 05° 14.31' E 9.9m, delete 16m, 42m

Charts: 23, 119, 460.

Kart (Charts): 23, 120

49539. * Hordaland. Mangersfjorden. Klubbetangen. Undervannsrørledning etablert.

Påfør en undervannsrørledning mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 60° 38.37' N, 05° 00.53' E

(2) 60° 38.38' N, 05° 00.42' E

(3) 60° 38.33' N, 05° 00.26' E

(4) 60° 38.26' N, 05° 00.23' E

(5) 60° 38.18' N, 05° 00.40' E

(6) 60° 38.17' N, 05° 00.39' E

Kart: 23, 120. (KildeID 69048). (Bergen og omland havnevesen, Bergen 25. november 2013).

* Hordaland. Mangersfjorden. Klubbetangen. Submarine pipeline.

Insert a submarine pipeline between the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 60° 38.37' N, 05° 00.53' E

(2) 60° 38.38' N, 05° 00.42' E

(3) 60° 38.33' N, 05° 00.26' E

(4) 60° 38.26' N, 05° 00.23' E

(5) 60° 38.18' N, 05° 00.40' E

(6) 60° 38.17' N, 05° 00.39' E

Charts: 23, 120.

49478. * Hordaland. Radøy. Jibbersholmane. Havbruk. Forankring.

WGS84 DATUM

a) **Slett** havbruk i følgende posisjon:

60° 45.01' N, 04° 52.89' E

b) **Påfør** havbruk i følgende posisjon.

60° 45.15' N, 04° 53.12' E

c) **Påfør** forankringer fra havbruket i b) til følgende posisjoner:

(1) 60° 45.31' N, 04° 53.01' E

(2) 60° 45.32' N, 04° 53.33' E

(3) 60° 45.18' N, 04° 53.64' E

(4) 60° 45.02' N, 04° 53.60' E

(5) 60° 44.91' N, 04° 53.22' E

(6) 60° 45.07' N, 04° 52.90' E

(7) 60° 45.23' N, 04° 52.71' E

Kart: 23, 120. (KildeID 68982). (Lingalaks AS, Strandebar 15. november 2013).

*** Hordaland. Radøy. Jibbersholmane. Marine farm. Ground tackles.**

WGS84 DATUM

a) **Delete** a marine farm in the following position:

60° 45.01' N, 04° 52.89' E

b) **Insert** a marine farm in the following position:

60° 45.15' N, 04° 53.12' E

c) **Insert** ground tackles from the marine farm in b) to the following positions:

(1) 60° 45.31' N, 04° 53.01' E

(2) 60° 45.32' N, 04° 53.33' E

(3) 60° 45.18' N, 04° 53.64' E

(4) 60° 45.02' N, 04° 53.60' E

(5) 60° 44.91' N, 04° 53.22' E

(6) 60° 45.07' N, 04° 52.90' E

(7) 60° 45.23' N, 04° 52.71' E

Charts: 23, 120.

Kart (Charts): 130, 131**49508. * Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Sandsøra lykt reetablert.****Slett** tidligere Efs (T) 18/49067/13.

Sandsøra lykt i følgende posisjon er nå tent:

WGS84 DATUM

63° 44.66' N, 11° 02.22' E

Kart: 130, 131. Fyrnr. 421000. (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 20. november 2013).

*** Sør-Trøndelag. Trondheimsfjorden. Sandsøra light reestablished.****Delete** former Efs (T) 18/49067/13.

Sandsøra light in the following position is now lit:

WGS84 DATUM

63° 44.66' N, 11° 02.22' E

Charts: 130, 131. Light No. 421000.

Kart (Chart): 48

49464. * Nord-Trøndelag. Rørvik - Risværet. Sjømerker utgår.

Slett tidligere Efs (P) 19/49171/13.

Slett sjømerker i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 64° 51.84' N, 11° 16.43' E Haverskjærgrunnen lysbøye, FL G 3s, fyrr: 552400

(2) 64° 55.67' N, 11° 22.23' E BRB stake

(3) 64° 58.50' N, 11° 32.90' E rød stake

Kart: 48. (KildeID 68939). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 12. november 2013).

** Nord-Trøndelag. Rørvik - Risværet. Navigation marks.*

Delete former Efs (P) 19/49171/13.

Delete navigation marks in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 64° 51.84' N, 11° 16.43' E Haverskjærgrunnen light buoy, FL G 3s, light no: 552400

(2) 64° 55.67' N, 11° 22.23' E BRB spar buoy

(3) 64° 58.50' N, 11° 32.90' E red spar buoy

Chart: 48.

Kart (Charts): 71, 72

49538. * Lofoten. Moskenes lykt og Moskenesvågen V lanterne utgår.

Se tidligere Efs (T) 18/49057/13.

Slett lykter i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 67° 53.75' N, 13° 02.33' E

(2) 67° 53.85' N, 13° 02.26' E

Kart: 71, 72. Fyrr: 764902, 765000. (KildeID 69059). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 25. november 2013).

** Lofoten. Moskenes and Moskenesvågen V lights permanently discontinued.*

See former Efs (T) 18/49057/13.

Delete lights in the following positions:

WGS84 DATUM

(1) 67° 53.75' N, 13° 02.33' E

(2) 67° 53.85' N, 13° 02.26' E

Charts: 71, 72. Light No. 764902, 765000.

Kart (Chart): 72

49504. * Lofoten. Moskenesøya. Reine. Fiskskjæret lykt delvis omskjermet.

Lykten i følgende posisjon lyser nå slik:

WGS84 DATUM

67° 56.18' N, 13° 06.15' E

(1) **R 093.5° - 096.0° Ny sektor**

(2) W 096.0° - **179.0°**

(3) G **179.0°** - 197.5°

(4) R 197.5° - 218.5°

(5) G 218.5° - 322.5°

(6) W 322.5° - 332.0°

(7) R 332.0° - 007.5°

(8) G 007.5° - **013.5°**

Karakter uforandret.

Kart: 72. Fyrnr. 763800. (KildeID 68899). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 19. november 2013).

*** Lofoten. Moskenesøya. Reine. Fiskskjæret light.**

Amend sectors at the light in the following position:

WGS84 DATUM

67° 56.18' N, 13° 06.15' E

(1) **R 093.5° - 096.0° New sector**

(2) W 096.0° - **179.0°**

(3) G **179.0°** - 197.5°

(4) R 197.5° - 218.5°

(5) G 218.5° - 322.5°

(6) W 322.5° - 332.0°

(7) R 332.0° - 007.5°

(8) G 007.5° - **013.5°**

Character unchanged.

Chart: 72. Light No. 763800.

Kart (Chart): 76

49499. * Vesterålen. Sortland havn. Grunner. (Underwater rocks).

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

(1) 68° 42.37' N, 15° 25.12' E 4.3m

(2) 68° 42.32' N, 15° 25.04' E 3.5m

(3) 68° 42.31' N, 15° 25.19' E 6.6, slett (*delete*) 7.4m

(4) 68° 41.57' N, 15° 25.93' E 11m

(5) 68° 41.29' N, 15° 25.35' E 4.9m

Kart (Chart): 76. (KildeID 68923). (Redaksjonen, Stavanger 18. november 2013).

Kart (Chart): 109

49505. * Øst-Finnmark. Mehamn. Grunner. Dybder. Molo. (*Underwater rocks. Depths. Mole*).

WGS84 DATUM

a) **Påfør** grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(*Insert underwater rocks in the following positions*):

Kart (Chart) 109 spesial (*plan*):

- (1) 71° 02.133' N, 27° 50.606' E 4.2m, slett (*delete*) 3.8m
- (2) 71° 02.364' N, 27° 50.459' E 1.7m
- (3) 71° 02.366' N, 27° 50.519' E 3.4m
- (4) 71° 02.379' N, 27° 50.549' E 3.3m
- (5) 71° 02.395' N, 27° 50.562' E 4.1m
- (6) 71° 02.402' N, 27° 50.517' E 1.7m
- (7) 71° 02.397' N, 27° 50.455' E 1.8m

Kart (Chart) 109:

- (1) 71° 02.13' N, 27° 50.61' E 4.2 m, slett (*delete*) 3.8m
- (2) 71° 02.80' N, 27° 50.82' E 7.8m
- (3) 71° 02.73' N, 27° 51.10' E 1.6m, slett (*delete*) 2m, 6m

b) **Påfør** angitte dybder i følgende posisjoner:

(*Insert depths in the following positions*):

Kart (Chart) 109 spesial (*plan*):

- (1) 71° 02.186' N, 27° 50.427' E 5.5m, slett (*delete*) 7.5m
- (2) 71° 02.250' N, 27° 50.353' E 7.2m, slett (*delete*) 6.8m
- (3) 71° 02.234' N, 27° 50.135' E 2.3m, slett (*delete*) 1.7m
- (4) 71° 02.228' N, 27° 50.819' E 5.1m, slett (*delete*) 5.5m
- (5) 71° 02.269' N, 27° 50.812' E 5.7m, slett (*delete*) 5.9m

c) **Påfør** en molo mellom følgende posisjoner:

(*Insert a mole between the following positions*):

Kart (Chart) 109 spesial (*plan*):

- (1) 71° 02.357' N, 27° 50.357' E
- (2) 71° 02.382' N, 27° 50.517' E
- (3) 71° 02.387' N, 27° 50.537' E
- (4) 71° 02.393' N, 27° 50.534' E
- (5) 71° 02.397' N, 27° 50.514' E
- (6) 71° 02.372' N, 27° 50.356' E

Kart (Chart) 109:

- (1) 71° 02.37' N, 27° 50.37' E
- (2) 71° 02.39' N, 27° 50.53' E

d) **Endre** mudret dybde til 6.7m i følgende posisjon:

(*Amend dredged depth to 6.7m in the following position*):

Kart (Chart) 109 spesial (*plan*):

- 71° 02.183' N, 27° 50.682' E

Kart (Chart) 109:

- 71° 02.35' N, 27° 51.95' E

Kart (Chart): 109 (også spesial (*also plan*)). (KildeID 68922). (Redaksjonen, Stavanger 19. november 2013).

Kart (Chart): 116**49500. * Øst-Finnmark. Kirkenes - Elvenes. Grunner. Vrak. (Underwater rocks. Wreck).**

a) **Påfø**r grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert underwater rocks in the following positions):

WGS84 DATUM

- (1) 69° 42.94' N, 30° 06.48' E 1.6m, slett (*delete*) 2m
- (2) 69° 43.01' N, 30° 06.57' E 1.7m
- (3) 69° 43.01' N, 30° 06.42' E 0.9m, slett (*delete*) 1.4m
- (4) 69° 42.88' N, 30° 06.55' E 0.8m, slett (*delete*) 1.3m
- (5) 69° 43.04' N, 30° 06.50' E 1.7m
- (6) 69° 42.96' N, 30° 06.64' E 1.7m
- (7) 69° 43.10' N, 30° 06.24' E 2.5m, slett (*delete*) 2.7m
- (8) 69° 43.05' N, 30° 05.11' E 12m, slett (*delete*) 16m
- (9) 69° 41.09' N, 30° 06.73' E 2.9m, slett (*delete*) 16m
- (10) 69° 41.00' N, 30° 06.77' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 1m
- (11) 69° 40.94' N, 30° 06.66' E skvalpeskjær (*rock awash*), slett (*delete*) 2m
- (12) 69° 40.90' N, 30° 06.83' E 1.5m

b) **Endre** dybde på vrak til 5.1m i følgende posisjon

(Amend depth of wreck to 5.1m in the following position):

WGS84 DATUM

69° 43.74' N, 30° 06.62' E

Kart (Chart): 116. (KildeID 68988). (Redaksjonen, Stavanger 18. november 2013).

NORDSJØEN
(North Sea)

Kart (Charts): 301, 559

49468. Nordsjøen. UK sektor. Golden Eagle feltet. Produksjonsplattform og undervannsrørledning etablert.

a) **Påfør** en produksjonsplattform i følgende posisjon:

Kart 301:

WGS84 DATUM

57° 57.70' N, 00° 55.10' W

Kart 559:

ED50 DATUM

57° 57.74' N, 00° 55.00' W

b) **Påfør** en undervannsrørledning mellom plattformen i a) og Claymore plattform i følgende posisjon:

Kart 301:

WGS84 DATUM

58° 27.40' N, 00° 15.00' W

Kart 559:

ED50 DATUM

58° 27.02' N, 00° 14.62' W

Kart: 301, 559. (KildeID 65702). (UKHO NTM 44/4649/13).

North Sea. UK sector. Golden Eagle oil & gas field. Production platform. Submarine pipeline.

a) **Insert** a production platform in the following position:

Chart 301:

WGS84 DATUM

57° 57.70' N, 00° 55.10' W

Chart 559:

ED50 DATUM

57° 57.74' N, 00° 55.00' W

b) **Insert** a submarine pipeline between the platform given under a) and the Claymore platform in the following position:

Chart 301:

WGS84 DATUM

58° 27.40' N, 00° 15.00' W

Chart 559:

ED50 DATUM

58° 27.02' N, 00° 14.62' W

Charts: 301, 559.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I

NORSKE FARVANN

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 1, 464

49544. * (P) Oslofjorden. Fredrikstad østre løp. Løperen. Endringer i navigasjonsinnretninger. (Alterations in navigation marks.)

Følgende endringer er planlagt utført i løpet av uke 49 2013:

(Depicted below are planned alterations during week 49 2013):

007600 Løperhuet lykt Planlegges nedlagt/fjernet Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Pos: 59° 04.891' N, 10° 58.219' E Karakter: Oc WRG 6s Fyrlistenr: 007600 En HIB vil erstatte lykten. Den vil være plassert ca 156m lengre sør på en 2.4m grunne	007600 Løperen light Planned removed Pos: 59° 04.891' N, 10° 58.219' E Character: Oc WRG 6s Light No: 007600 A floodlight will replace the light. The floodlight will be placed about 156m further south on a 2.4m underwater rock.
007121 HIB Kråka Planlegges etablert Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Kråka. Ca pos: 59°03.484' N, 010°58.390'E Karakter: Iso G 2s (1+1) Indirekte belysning Rekkevidde grønn: 3 nm Lyshøyde: 6 meter Fyrlistenr: 007121	007121 Kråka floodlight Planned new Pos: 59°03.484' N, 010°58.390' E Character: Iso G 2s (1+1) Floodlight Nominal range green: 3nm Height: 6m Light No: 007121
007400 Kuskjær lanterne Planlegges endret til HIB Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Kuskjær. Pos: 59° 04.548' N, 10° 58.074' E Eksisterende/tidligere karakter: FI R 3s Fyrlistenr: 007400 Ny karakter: Iso R 2s (1+1) Indirekte belysning Ny rekkevidde rød: 4 nm Ny lyshøyde: 7,5 meter	007400 Kuskjær light Planned altered to floodlight. Pos: 59° 04.548' N, 10° 58.074' E Present character: FI R 3s Light No: 007400 New character: Iso R 2s (1+1) New nominal range red: 4nm New height: 7.5m
Styrbord lateral merke Lubbegrunnen Vest Planlegges etablert Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Pos: 59° 04.037' N, 10° 58.049' E	Starboard lateral mark Lubbegrunnen W Planned new Pos: 59° 04.037' N, 10° 58.049' E
007200 Dødvikpynten lykt Planlegges nedlagt/fjernet Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Pos: 59° 04.074' N, 10° 57.663' E Karakter: Iso RG 2s Fyrlistenr: 007200	007200 Dødvikpynten light Planned removed. Pos: 59° 04.074' N, 10° 57.663' E Character: Iso RG 2s Light No: 007200

007200 HIB Dødvikpynten Planlegges etablert Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Pos: 59° 04.074' N, 10° 57.663' E Karakter: Iso R 4s (2+2) Rekkevidde rød: 4 nm Lyshøyde: 7,5 meter Fyrlistenr: 007200	007200 Dødvikpynten floodlight <i>Planned new</i> Pos: 59° 04.074' N, 10° 57.663' E Character: Iso R 4s (2+2) Nominal range red: 4nm Height: 7.5m Light No: 007200																												
007000 Kvernskjægrunnen lykt Planlegges omskjernet. Se tabell nedenfor. Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Pos: 59° 02.282' N, 10° 58.346' E Karakter: Oc WRG 6s Lyshøyde: 7,7 meter Fyrlistenr: 007000	007000 Kvernskjægrunnen light <i>Planned alterations of sectors. See table below.</i> Pos: 59° 02.282' N, 10° 58.346' E Character: Oc WRG 6s Height: 7.7m Light No: 007000																												
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Sektornummer <i>Sector number</i></th><th>Lysvidde <i>Nominal range</i></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td><td>2,7</td></tr> <tr> <td>2</td><td>2,5</td></tr> <tr> <td>3</td><td>4,0</td></tr> <tr> <td>4</td><td>2,7</td></tr> <tr> <td>5</td><td>2,5</td></tr> <tr> <td>6</td><td>4,0</td></tr> </tbody> </table>	Sektornummer <i>Sector number</i>	Lysvidde <i>Nominal range</i>	1	2,7	2	2,5	3	4,0	4	2,7	5	2,5	6	4,0	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Farge <i>Colour</i></th><th>Retning <i>Direction</i></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Rød</td><td>011,0 – 099,5</td></tr> <tr> <td>Grønn</td><td>099,5 – 171,2</td></tr> <tr> <td>Hvit</td><td>171,2 – 173,8</td></tr> <tr> <td>Rød</td><td>173,8 – 209,3</td></tr> <tr> <td>Grønn</td><td>209,3 – 004,3</td></tr> <tr> <td>Hvit</td><td>004,3 – 011,0</td></tr> </tbody> </table>	Farge <i>Colour</i>	Retning <i>Direction</i>	Rød	011,0 – 099,5	Grønn	099,5 – 171,2	Hvit	171,2 – 173,8	Rød	173,8 – 209,3	Grønn	209,3 – 004,3	Hvit	004,3 – 011,0
Sektornummer <i>Sector number</i>	Lysvidde <i>Nominal range</i>																												
1	2,7																												
2	2,5																												
3	4,0																												
4	2,7																												
5	2,5																												
6	4,0																												
Farge <i>Colour</i>	Retning <i>Direction</i>																												
Rød	011,0 – 099,5																												
Grønn	099,5 – 171,2																												
Hvit	171,2 – 173,8																												
Rød	173,8 – 209,3																												
Grønn	209,3 – 004,3																												
Hvit	004,3 – 011,0																												
007300 Lubbegrunnen lykt Planlegges endret til rundtlysende lykt med IB Østfold. Fredrikstad østre løp. Løperen. Pos: 59° 04.082' N, 10° 58.070' E Eksisterende / tidligere karakter: Oc (3) WRG 10s Fyrlistenr: 007300 Ny karakter: Iso G 4s (2+2) Indirekte belysning Ny rekkevidde grønn: 4 nm Lyshøyde: 7,7 meter	007300 Lubbegrunnen light <i>Planned altered to light with floodlight</i> Pos: 59° 04.082' N, 10° 58.070' E Present character: Oc (3) WRG 10s Light No: 007300 New character Iso G 4s (2+2) Floodlight New nominal range green: 4nm Height: 7.7m																												
009500 Kalkegrunnen lanterne Planlegges endret til lanterne med HIB Østfold. Fredrikstad østre løp. Nord om Belgen. Pos: 59° 08.611' N, 10° 58.053' E Eksisterende / tidligere karakter: FI G 3s Fyrlistenr: 009500 Ny karakter: Iso G 4s (2+2) Ny rekkevidde grønn: 4 nm Ny lyshøyde: 7,5 meter Indirekte belysning	009500 Kalkegrunnen light <i>Planned altered to light with floodlight</i> Pos: 59° 08.611' N, 10° 58.053' E Present character: FI G 3s Light No: 009500 New character: Iso G 4s (2+2) New nominal range green: 4nm New height: 7.5m Floodlight																												

009600 Flyndregrunnen lykt Planlegges endret Østfold. Fredrikstad østre løp. Flyndregrunnen Pos: 59° 09.395' N, 10° 57.400' E Tidligere karakter: Oc (3) WRG 10s Fyrlistenr: 009600 Ny karakter: Q W (0,2+0,8) Ny rekkevidde hvit: 4 nm Ny lyshøyde: 7,5 meter Indirekte belysning	009600 Flyndregrunnen light <i>Planned altered</i> Pos: 59° 09.395' N, 10° 57.400' E Present character: Oc (3) WRG 10s Light No: 009600 New character: Q W (0.2+0.8) New nominal range white: 4nm New height: 7.5m Floodlight
008700 HIB Belgen Planlegges etablert Østfold. Fredrikstad østre løp. Belgen. Pos: 59° 08.165' N, 10° 57.964' E Karakter: Iso R 4s (2+2) Indirekte belysning Rekkevidde rød: 4 nm Lyshøyde: 7,5 meter Fyrlistenr: 008700	008700 Belgen Floodlight <i>Planned new</i> Pos: 59° 08.165' N, 10° 57.964' E Character: Iso R 4s (2+2) Floodlight Nominal range red: 4 nm Height: 7.5m Light No: 008700
008700 Belgen lykt Planlegges nedlagt/fjernet Østfold. Fredrikstad østre løp. Belgen. Pos: 59° 08.126' N, 10° 57.916' E Karakter: Oc (2) WRG 8s Fyrlistenr: 008700	008700 Belgen light <i>Planned removed</i> Pos: 59° 08.126' N, 10° 57.916' E Character: Oc (2) WRG 8s Light No: 008700

All positions are given in WGS84 Datum.

Kart (Charts): 1, 464. (KildeID 30760). (Kystverket Sørøst, Arendal 26.11.2013).

Kart (Charts): 41, 302, 304, 309, 558

49518. * (T) Sør-Trøndelag. Frøya N. Sula fyrlykt slukket.

Sula fyrlykt i følgende posisjoner er slukket på ubestemt tid:

WGS84 DATUM

63° 50.85' N, 08° 27.17' E

Kart: 41, 302, 304, 309, 558. Fyrnr. 465000. (KildeID 30760). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 21. november 2013).

* (T) Sør-Trøndelag. Frøya N. Sula light unlit.

Sula light in the following position is temporarily unlit:

WGS84 DATUM

63° 50.85' N, 08° 27.17' E

Charts: 41, 302, 304, 309, 558. Light No. 465000.

Kart (Charts): 78, 81**49498. * (T) Vesterålen. Andøya V. Børhella stake havarert.**

Børhella rød stake i følgende posisjon er havarert og rapportert borte:

WGS84 DATUM

69° 06.39' N, 15° 33.69' E

Kart: 78, 81. (KildeID 30760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 18. november 2013).

*** (T) Vesterålen. Andøya W. Børhella spar buoy damaged.**

Børhella red spar buoy in the following position is damaged and reported missing:

WGS84 DATUM

69° 06.39' N, 15° 33.69' E

Charts: 78, 81.

Kart (Charts): 142, 461**49519. * (P) Ofoten. Narvik NØ. Rombaken. Karistranda. Øyjord. Broarbeid.**

Frem til **1.mai 2014** vil det bli utført arbeider i forbindelse med etablering av fundamenter på sjøbunnen og 2 bropilarer fra bunnen og over havoverflaten for bygging av Hålogalandsbrua. Koordinatene til senterpunktene for bropilarene er:

WGS84 DATUM

(1) 68° 27.274' N, 17° 28.887' E

(2) 68° 27.889' N, 17° 28.919' E

Fartøy som benytter farleien bes vise hensyn og bruke nedsatt fart ved passering.

Kart: 142, 461. (KildeID 30760). (Sjøentreprenøren AS, 14. November 2013).

*** (P) Ofoten. Narvik NE. Rombaken. Karistranda. Øyjord. Bridge construction work.**

*Until **1st of May 2014** work will be conducted on the seabed for bridge foundations for the new bridge 'Hålogalandsbrua'. Concrete foundations will be made on the seabed and 2 concrete caissons will reach above sea level in the following positions:*

WGS84 DATUM

(1) 68° 27.274' N, 17° 28.887' E

(2) 68° 27.889' N, 17° 28.919' E

Vessels are requested to show caution and reduce speed when passing the area.

Charts: 142, 461.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER I HAVOMRÅDENE

(Temporary (T) and Preliminary (P) notices in Sea Areas)

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

Kart (Charts): 307, 558

49502. * (P) Norskehavet. Snorrefeltet. Seismisk lyttekabel installert.

Det er blitt installert seismisk lyttekabel på Snorrefeltet. Vanndybden i området er omtrent 300 meter. Installasjon innebærer at omtrent 250 km kabel er blitt lagt på sjøbunnen sommeren 2013, men foreløpig er ikke alt gravd ned eller dekket med stein slik at den er overtrålbær. Arbeidet med å ferdigstille tildekkingen pågår og forventes ferdig **innen 1.april 2015**.

I den tiden kabelen ligger eksponert på sjøbunnen, før den er dekket til, vil den være svært sårbar for enhver ytre påvirkning. Det henstilles om å unngå tråleaktivitet i området i den aktuelle perioden. Vaktfartøyet 'Asper Victoria' vil være tilstede. Det aktuelle området ligger innenfor følgende koordinater:

WGS84 DATUM

(1) 61° 26' N, 02° 17' E

(2) 61° 26' N, 02° 04' E

(3) 61° 31' N, 02° 04' E

(4) 61° 31' N, 02° 17' E

Spørsmål kan stilles direkte til Statoil ved Bjarne Jensen.

E-post: bjajens@statoil.com, telefon: 911 53 026

Kart: 307, 558. (KildeID 30760). (Statoil Petroleum AS, Stavanger 18. november 2013).

*** (P) Norwegian Sea. Snorre oil field. Seismic cable installed.**

*Seismic cable has been installed on the Snorre field. Water depth in the area is approximately 300 meters. About 250 km of cable have been laid on the seabed during the summer of 2013, but so far not all of this is buried or covered with stone so that it is overtrawable. Efforts to complete the capping is ongoing and is expected to be completed **within April 1st 2015**.*

During the time the cable is exposed on the seabed before it is covered, it is very vulnerable to any external influence. It is therefore requested to avoid trawling activity in the area during the relevant period. The guard vessel 'Asper Victoria' will be present. The area in question is within the following coordinates:

WGS84 DATUM

(1) 61° 26' N, 02° 17' E

(2) 61° 26' N, 02° 04' E

(3) 61° 31' N, 02° 04' E

(4) 61° 31' N, 02° 17' E

Questions may be directed to Statoil by Bjarne Jensen.

E-mail: bjajens@statoil.com, phone: 911 53 026

Charts: 307, 558.

SKYTEØVELSER

(Gunnery exercises)

*** Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive (Gunnery exercises. Danger areas-continously active).**

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt.

(Gunnery exercises against air- and sea targets may at any time be carried out within the following areas):

END205 Marstein Nord	END206 Stolmen
60° 08.0' N, 04° 00.0' E	60° 08.0' N, 04° 52.0' E
60° 08.0' N, 04° 52.0' E	60° 03.0' N, 05° 02.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
END 207 Marstein Sør	END208 Slåtterøy
59° 55.0' N, 04° 00.0' E	59° 55.0' N, 04° 52.0' E
59° 55.0' N, 04° 52.0' E	59° 55.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 52.0' E	59° 45.0' N, 05° 04.0' E
59° 38.0' N, 04° 00.0' E	59° 38.0' N, 04° 52.0' E

Sikker høyde: 32000 fot.

(Upper limit: 32000 feet).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre å seile gjennom de nevnte fareområder.

(Seagoing traffic should be aware of the danger areas).

Kart (Charts): 19, 21, 307, 559. (Redaksjonen, Stavanger 2013).

ADVARSLER

(Warnings)

*** European LORAN-C system. LORAN C stasjon ut av drift.**

(LORAN-C station unusable time).

LORAN-C Station	Off line date	Time period
Soustons on GRI: 6731	06-12-2013	08:00 – 11:00

(Redaksjonen, Stavanger 2013).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

*** Endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann (Sjøtrafikkforskriften).**

Fra 1.januar 2014 gjøres det endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann. Forskriften gjelder generelt for fartøyer med største lengde 24 meter eller mer og for fartøy uansett størrelse når det fører flytende særlig farlig og/ eller forurensende last i bulk.

I bestemmelser som gjelder for virkeområdet til sjøtrafikksentralen på Kvitsøy, foreslår Kystverket endringer i utformingen av separasjonssystemet i farvannet ved Skudenesfjorden og Feistein.

I bestemmelser som gjelder for virkeområdet til sjøtrafikksentralen på Fedje, foreslår Kystverket å utvide virkeområdet til å dekke områdene Vatløstraumen og Hjelteskjæret ved innseilingen til Bergen. Kystverket foreslår i forbindelse med utvidelsen å innføre nye farvannsbegrensninger i området. Kystverket foreslår videre å etablere et ferdselsforbud i sikringssonen rundt oljeraffineriet på Mongstad.

I bestemmelser som gjelder påbudte seilingsleder i territorialfarvannet mellom Vardø og Nordkapp foreslår Kystverket å oppheve seilingsledene på strekningen.

Kystverket foreslår andre mindre endringer i forskriften. Komplette oversikt over de foreslåtte endringer i forskrift om sjøtrafikk i bestemte farvann finnes på www.kystverket.no under overskriften "Regelverk" og punktet "Kystverkets høringer".

*** Amendments to the Norwegian regulations relating to maritime traffic in specific waters.**

With effect from 01 Jan 2014 there will be changes to the Norwegian regulations relating to maritime traffic in specific waters. In general the regulations apply to vessels with a maximum length of 24 meters or more and to vessels regardless of size when transporting particularly hazardous liquid and/or pollutive cargo in bulk.

To the provisions regarding the area of the Vessel Traffic Service center at Kvitsøy, the Norwegian Coastal Administration propose amendments to the Traffic Separation Schemes at Skudenesfjorden and at Feistein.

To the provisions regarding the area of the Vessel Traffic Service center at Fedje, the Norwegian Coastal Administration propose an expansion of the service area to include the waters at Vatløstraumen and Hjelteskjæret at the approach into the city of Bergen. In connection with the expansion the Norwegian Coastal Administration propose the establishment of new fairway restrictions. Further the Norwegian Coastal Administration propose to prohibit passage of vessel traffic in the safety zone around the oil refinery at Mongstad.

Other proposed amendments include the repeal of the provisions regarding the mandatory Traffic Separation Schemes in the territorial waters between Vardø and Nordkapp.

A complete synopsis of the amendments to the Norwegian regulations relating to maritime traffic in specific waters can be found from 06 December 2013 at www.kystverket.no/en/.

*** Norsk kontinentalsokkel, Norskehavet, nordlige ishav. Nye grenser for værvarslingsområder.**

Inndelingen av værvarslingsområdene innen METAREA 19 utenfor Nord-Norge endres 2. desember 2013. Formålet er å dekke og erstatte områdene D5 og F4, samt at grensene skal ha sammenheng med Eggakanten fra Vesterålsbankene mot Bjørnøya.

- Sklinnabanken, Trænabanken og Røstbanken strekker seg ikke lenger vest enn til 10° E
- Vesterålsbankene strekker seg litt utenfor Eggakanten, til linjen 68.22° N, 10° E - 69.55° N, 15.2° E
- Bankene utenfor Troms strekker seg litt utenfor Eggakanten, til linjen 69.55° N, 15.2° E - 69.8° N, 16.3° E - 70° N, 16.6° E - 70.2° N, 16.9° E - 70.7168° N, 16.78° E
- Tromsøflaket strekker seg litt utenfor Eggakanten og til 72.5° N, det vil si til linjen 70.7168° N, 16.78° E - 72° N, 15.75° E - 72.5° N, 15.75° E - 72.5° N, 19.65° E
- Hjelmsøybanken, Nordkappbanken og Nordbanken strekker seg til 72.5° N, det vil si til linjen 72.5° N, 19.65° E - 72.5° N, 32.3125° E langs 72.5° N
- "Dype D4" strekker seg østover kun til vestgrensen til Bankene utenfor Troms og Tromsøflaket, se over
- "Dype E4" strekker seg østover kun til vestgrensen til Vesterålsbankene og Bankene utenfor Troms, se over
- "D6 øst" strekker seg vestover kun til østgrensen til Nordbanken og Kildinbanken, det vil si til linjen 72.5° N, 32.3125° E - 71.1° N, 35.75° E - 70.5° N, 37° E - 70° N, 36.33° E
- "E6 øst" strekker seg vestover kun til østgrensen til Kildinbanken, det vil si til linjen 70° N, 36.33° E - 69.25° N, 35.4° E

*** Northern Ocean. New division of weather forecast areas.**

New division of weather forecast areas within Metarea 19 off Northern Norway from December 2nd 2013. The purpose is to cover and replace D5 and F4, and to align the division with the continental edge from Vesteraals banks to Bear Island.

- *Sklinna, Traena and Roest bank no further west than 10° E*
- *Vesteraals banks to line 68.22° N, 10° E - 69.55° N, 15.2° E*
- *Banks off Troms to line 69.55° N, 15.2° E - 69.8° N, 16.3° E - 70° N, 16.6° E - 70.2° N, 16.9° E - 70.7168° N, 16.78° E*
- *Tromsoeflaket to line 70.7168° N, 16.78° E - 72° N, 15.75° E - 72.5° N, 15.75° E - 72.5° N, 19.65° E*
- *Hjelmsøey North Cape and North bank to 72.5° N, i.e to line 72.5° N, 19.65° E - 72.5° N, 32.3125° E along 72.5° N*
- *"Deep D4" to west border of Bankene off Troms and Tromsoeflaket, see above*
- *"Deep E4" to west border of Vesteraals banks and Banks off Troms, see above*
- *"D6 east" to east border of North and Kildin bank, i.e 72.5° N, 32.3125° E - 71.1° N, 35.75° E - 70.5° N, 37° E - 70° N, 36.33° E*
- *"E6 east" to east border of Kildin bank, i.e 70° N, 36.33° E - 69.25° N, 35.4° E*

* Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts											
Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date	Nr./No	Dato/Date
1	Mai 13	48	Des 12	93	Juni 10	139	Nov. 11	401	Juni 11	501	Juni 13
2	Aug. 10	49	Juni 12	94	Mars 10	140	Mars 09	402	Juni 11	505 (INT 1015)	Feb. 11
3	April 13	50	Des. 10	95	Okt. 12	141	Okt. 11	451	Jan. 10	506 (INT 1016)	Feb. 11
4	Sept. 12	51	Aug 11	96	Aug. 11	142	Nov. 11	452	Feb 11	507 (INT 1017)	Feb. 11
5	Sept. 11	52	Juni 11	97	Okt. 10	143	Aug. 11	453	Juni 10	512 (INT 1421)	Des. 11
6	Feb. 10	53	Juni 10	98	April 13	144	April 12	454	Okt. 12	513	Mai 09
7	Aug. 10	54	Juni 10	99	Apr. 10	201	Sept. 08	455	April 12	514 (INT 174)	Juli 11
8	Sept. 10	55	Aug. 13	100	Sept. 11	202	Juni. 12	456	Mars 13	515 (INT 175)	Juli 11
9	Mai 12	56	Juni 13	101	Mai 13	300 (INT10)	Mai 13	457	Mars 10	516 (INT 2656)	Des. 11
10	Juni 11	57	Okt. 13	102	Aug. 11	301 (INT140)	Mars 09	458	Okt. 12	521	Mars 11
11	April 12	58	April 13	103	Nov. 12	302	Sept. 09	459	Jan. 09	522	Mars 11
12	Aug. 10	59	Okt. 13	104	Des 12	303 (INT100)	Des. 08	460	Sept. 12	523	Des. 11
13	Mars 10	60	Okt. 10	105	Feb. 13	304 (INT101)	Nov. 08	461	Mars 13	524	Mars 11
14	Juli 12	61	Aug. 10	106	Nov. 08	305 (INT1300)	Juni 11	462	Nov. 13	525	Feb. 11
15	Jan 13	62	Aug. 10	107	Jun. 10	306	Okt. 12	463	Mai 08	526	Feb. 11
16	Jan 13	63	Okt. 13	108	Okt. 09	307	Aug. 13	464	Nov. 13	527	Feb. 11
17	Mai 11	64	Aug. 10	109	Mars 13	308	Mai 11	465	Nov. 13	533	Mars 13
19	Sept. 10	65	Okt. 13	110	Nov. 09	309	Aug. 11	466	Juli 12	534	Juli 11
20	Juli 11	66	Aug. 10	111	Mai 09	310	Sept. 13	467	Aug. 10	535	Aug. 11
21	Juni 13	67	Mai 13	112	Aug. 09	311	Mars 13	468	Okt. 12	536	Mai 11
22	Sept. 11	68	Aug. 11	113	Mars 13	315 (INT 113)	Nov. 08	469	Nov. 11	537	Mai 11
23	April 11	69	Mai. 11	114	Nov. 08	321	Sept. 11	470	Des. 11	539	Sept. 11
24	Okt. 12	70	Mai 13	115	Aug. 08	322	Sept. 08	471	Juli 12	540	Sept. 11
25	Juli 11	71	Jun. 10	116	Okt. 11	323	Feb. 08	472	Mai 12	550 (INT 904)	Juni 02
26	Aug. 10	72	Sept. 11	117	Okt. 10	324	Des. 08	473	Okt. 13	551	Des. 07
27	April 11	73	Mars 13	118	Sept. 12	325	Aug 09	474	Des. 08	552	Feb. 01
28	Nov. 10	74	Aug. 11	119	Mars 10			476	Sept. 08	557	Juni 00
29	Nov. 12	75	Aug. 12	120	Mai 11			477	Des. 11	558	Nov. 11
30	Aug. 13	76	Sept. 13	121	Juni 11			478	Aug 13	559	Sept. 13
31	Mai 12	77	Juni 10	122	Aug. 11			479	Nov. 10		
32	Sept. 11	78	Nov. 10	123	Sept. 09			480	Jan 13		
33	Jan. 12	79	Apr. 10	124	Aug. 09			481	Des. 11		
34	Feb. 12	80	Aug. 13	125	Jan 13			482	Sept. 11		
35	Mai 13	81	Jan 13	126	Nov. 11			483	Nov. 10		
36	Mars 13	82	Mai 10	127	Nov. 11			484	Nov. 11		
37	Mai 13	83	Feb. 10	128	Feb. 13			485	Des. 10		
38	Mai 11	84	Mai 10	129	Juli 11			486	Aug. 11		
39	April 13	85	Jan 13	130	Feb. 13			487	Jun. 10		
40	Juli 11	86	Juni 11	131	Okt. 10			488	Sept. 07		
41	Sept. 11	87	Sept. 13	132	Nov. 11			489	Des. 09		
42	Mars 10	88	Mai 13	133	April 11			490	Apr. 10		
43	Sept. 13	89	Nov.13	134	Mars 09			491	Okt. 09		
44	Aug. 10	90	Mars 12	135	Jan 13			492	Juni 06		
45	Aug. 13	91	Sept. 13	136	Mai 10			493	Juni 08		
46	Nov. 12	92	Nov. 13	137	Aug. 08			494	Feb. 08		
47	Aug. 13			138	Okt. 08						

Digital Etterretninger for sjøfarende

Som en service overfor våre abonnenter tilbyr vi Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via e-post som PDF-filer direkte ombord.

Kartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat reader.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs, e-post adresse: efs@kartverket.no



Kartverket

www.kartverket.no/efs